ORA NOS TRAHA HUNTO,
TA MAS FUERTE SO NOS TA BIRA!

ISLA(•)NLINE

Diaranson 21 November 2018

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

UN ISLA

Noticia di Gobierno

Transparente



GOBIERNO DI ARUBA

Gabinete Wever-Croes ta sigui cu pasonan firme y determina pa crea un miho futuro pa tur ciudadano. Hunto nos ta trece e progreso y bienestar pa nos dushi Aruba.

Minister Evelyn Wever-Croes

Prome Minister di Aruba

Den programa di Gobernacion kier introduci un 'Ouderenraad':

NAN LO HAYA PARTICIPACION DUNA CONSEHO RIBA CON PA MEHORA CALIDAD DI BIDA DI NOS GRANDINAN

Un grupo cu ta vulnerabel den comunidad cu mester haya atencion ta nos grandinan. Cuido di nos grandinan ta un prioridad halto pa Gabinete Wever-Croes. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa cu Gobierno tin preocupacion pa e cuido di nos grandinan.

E motibonan di preocupacion ta encera abuso fisico di nos grandinan, descuido, malnutricion y negligencia di famia y of nan cuidadonan. Cuido di salud tambe ta un punto di preocupacion. Hopi biaha ta e caso cu nos hendenan grandi no ta wordo tuma mucho na serio ora nan yega nan doctor. Hopi biaha nan ta haya como contesta cu loke nan ta padece ta simplemente biehes y cu nan mester siña biba cu tur e sintomanan di biehes. Sinembargo esaki no semper ta e caso.

Un otro punto di preocupacion ta cu nos grandinan no tin suficiente participacion apesar cu tin hopi hende den nos comunidad cu tin 60 aña of mas cu ainda ta hopi activo. Esaki, segun Prome Minister ta un lastima cu nan ta sali for di e mercado laboral hibando tur nan conocemento y experticio y nos pais ya no ta haci uzo di nan.

Den e programa di Gobernacion tin un maneho pa introduci un 'Ouderenraad', un conseho di hendenan mayor. Esaki por wordo compara cu 'Social Economische Raad', SER. SER ta un instituto ancra den ley pa duna Gobierno conseho sea cu Gobierno ta pidi e conseho of no riba tur tema di asuntonan social y economico. Un ehempel di esaki ta cu si Gobierno dicidi di hisa salario minimo, e mester bay cu e decision aki SER prome.

E 'Ouderenraad lo funciona di mesun manera. Nan lo haya e tarea pa duna conseho na Gobierno sea Gobierno pidi of no basa especificamente riba con pa mehora calidad di bida di nos grandinan.

"Loke nan ta yama 'vergrijzing' como un problematica, pa mi e no ta un problema sino mas bien un desaroyo den bida hopi bunita ora cu ciudadanonan yega na un edad halto. Gobierno kier duna mas participacion na tur esnan cu a yega na un edad bunita y cu por y kier contribui na bienestar di nos pais", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

GOBIERNO A TUMA DESICIONNAN PA TRECE ALIVIO NA E SITUACION FINANCIERO DI NOS GRANDINAN

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa un otro preocupacion cu Gobierno di Aruba tin ora ta trata nos grandinan. Esaki ta e situacion finaniero cu hopi di nos grandinan ta pasando aden ora cu nan baha cu pensioen. Nan entrada ta cay atras. Esnan cu tawata traha y haya un salario y nan doño di trabou nunca a percura pa un pensioen adicional, nan lo haya solamente pensioen di Gobierno. Esaki ta pone cu e pensionadonan aki ta bay considerabelmente hopi atras.

Tambe tin un grupo cu no ta bay hopi atras pasobra nan tin un otro pensioen door di a traha den Gobierno, hospital, na banco, na companianan estatal. Nan tin dos pensioen y ora pone nan hunto, nan ta paga hopi placa na inkomstenbelasting. Ademas cu nan tawata paga e prima vollepond di AZV cu tawata e 10.5 porciento.

Gabinete Wever-Croes a tene cuenta cu e situacion financiero aki y a tuma algun decisionnan caba. Prome di juli di e aña aki, a rebaha e prima di AZV pa pensionado cu 4 porciento y awo esaki ta na 6.5 cu nan ta pagando. A aumenta tambe e reparatietoeslag pa e pensionadonan cu 15 florin.

Prome Minister y Minister di Finansa awo ta trahando pa baha e belasting riba pensioen di biehes. Esaki ta spera di ta parti di e prome fase di e reforma fiscal. E meta ta pa elimina e belasting riba pensioen di biehes pa un gran parti di nos pensionadonan cu tin mas di un pensioen y ta haya acomulacion di entrada. Aparte di esaki Minister Dangui Oduber, encarga cu SVB, ta trahando tambe riba aumenta e suma di pensioen di biehes cu pensionadonan ta ricibi tur luna, entrante prome di januari.

"Gabinete Wever-Croes ta atende cu nos grandinan. E pasonan aki cu Gobierno di Aruba a tuma, ta trece alivio pa cu e situacion financiero di nos pensionadonan".

Na apertura di B-Lab na Biblioteca Nacional:

PROME MINISTER A GRADICI TUR ESNAN ENVOLVI CU E PROYECTO AKI PA NAN VISION PA NOS MUCHANAN

Dialuna 19 di november atardi a tuma luga e apertura di B-Lab na Biblioteca Nacional di Aruba. Na e ocacion aki, Prome Minister Evelyn Wever a entrega un discurso cortico cuminsando pa desea Christie Mettes, Tony Sevold y Manuel Rojas, y henter e ekipo di B-Lab hopi exito cu e proyecto bunita aki.

"B-Lap ta un stap grandi pa Aruba, y ohala cu e Lab aki resulta den mas 'Makers' na Aruba den futuro".

Den su discurso, e mandatario principal di nos pais a duna gradicimento na tur esnan cu di un of otro forma a haci e proyecto aki bira realidad cuminsando pa gradici Minister di Educacion, Sr. Rudy Lampe, pa e sosten brinda, y pa kere den e movimento di Makerspace, un instrumento educativo y innovativo. Tambe Prome Minister a gradici Biblioteca Nacional y Sra. Astrid Britten, pa comparti e vision, y pa ta un partner den e proyecto menciona. Sigur e evento di aki y mas cu claro e Lab aki no lo ta un realidad, sin e esfuerso y cooperacion brinda door di Biblioteca Nacional. Prome Minister no por a keda sin gradici Futura cu a kere den e proyecto aki for di inicio.



"E B-Lab aki por cierto, ta trece durabilidad, y continuidad pa e proyecto di nos Mo-B Lab, unda cu muchanan, despues di experencia Mo-B Lab pa 2 siman, por bin aki y lo haña e chens pa sigui desaroya nan interes y habilidadnan den e temanan di sciencia y tecnologia, manera Robotics, 3D Printing, y mucho mas".

Prome Minister a expresa su curiosidad di bolbe den un tempo cortico pa wak kico tur e muchanan a traha den e B-Lab y a termina su discurso deseando tur esnan envolvi cu e desaroyo di e proyecto aki hopi exito.









MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial ,Infrastructura y Medio Ambiente

Posicionado Aruba como lider den Caribe

GOBIERNO TA INICIA IMPLEMENTACION DI LEY PA ELIMINA 'SINGLE USE PLASTICS' Y OXYBENZONE NA ARUBA



Manera conoci, Gobierno di Aruba lo implementa entrante 1 januari 2019 e prohibicion pa locual ta uzo productonan di plastic conoci como 'single use plastics' y oxybenzone. Awor e conteo oficial ta inicia pa locual ta e prohibicion di uzo di plastic (straw, cups, styrofoam) cu su fasenan pa implementa pa asina proteha nos medio ambiente y haci nos isla uno sostenibel.

Recientemente Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura & Medio Ambiente Otmar Oduber a presenta un decreto nacional (Landsverordening) den cuadro cu prohibicion di uzo di plastic como tambe productonan di oxybenzone (sunblock). Aña 2019 ta conta manera un periodo di transicion. Durante e periodo aki lo tin campañanan di conscientisacion no solamente na localnan pero tambe pa nos turistanan. E meta ta pa cuminsa na conscientisa e consumidor y comerciantenan tocante e variedad di productonan alternativo y con nos por facilmente biba sin e uzo di plastic.

E siguiente fase lo ta e implementacion di sancion cual lo bay den efecto riba 1 di januari 2020, esaki pa duna tempo necesario pa e transicion bay adecuadamente. E prohibicion ta conta pa importacion, produccion y benta di productonan cu lo aparece riba e lista di prohibicion. E lista aki lo por wordo expandi den futuro cu mas productonan cu ta contene ingredientenan dañino na nos medio ambiente y naturalesa. Diferente partner den sector priva ya caba ta den proceso pa stop uzo di e productonan di plastic y otro a cuminsa planea algun luna pasa pa elimina e productonan prome cu e ley drenta na vigor. Gobierno lo sigui informa mientras e desaroyo ta cana su caminda pa percura cu tin bon ehecucion di e regulacionnan aki.

E campaña 'Choose 0 plastic' lo ta e campaña cual ta cla pa ranca sali cu tur informacion necesario cu comunidad di Aruba lo tin mester pa keda alcaso cu e desaroyonan aki.



Minister Otmar Oduber

DEN E PROME AÑA DI GOBERNACION HOPI ATENCION A BAY RIBA CREACION DI BALANSA ENTRE CONSTRUCCION Y PROTECCION DI NATURALESA



Gabinete Wever – Croes forma pa partidonan MEP-POR-RED a cumpli su prome aña den gobernacion. Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber, a elabora riba e trabounan ehecuta pa e Ministerio den e prome aña.

Den e aña aki, e meta principal di e cartera di infrastructura, medio ambiente y desaroyo teritorial tabata pa crea un balansa entre construccion y proteccion di medio ambiente. Despues di hopi aña cu a percura pa economia crece, construccion tuma luga y pa envolvi terenonan den construccion, no a para keto riba e futuro di kico medio ambiente y naturalesa lo mester significa. E gobierno aki a para pa un balansa entre desaroyo economico cu atencion special riba cuido di nos medio ambiente. Pa e motibo aki a percura pa pone diferente ley y instrumentonan na nan luga.

Den cuadro di esaki por a mira desaroyonan na Parke Nacional Arikok cu mester bay carga responsabilidad mas grandi den cuadro di un bestuur nobo, conforme pensamento di Gobierno pa cana den e direccion di ta un organo cu ta controla y vigila su directive. Pa ehecucion si proyectonan nobo, manera entre otro: Parke Marino Aruba, 16+ areanan protegi cu den prome kwartaal di otro aña lo keda protegi. Tambe instrumentonan manera comision flora y fauna cu despues di hopi aña no tabatin e balor poni pa e grupo aki, a percura cu 5 dama forma e pensamento y ehecucion di loke ta trata bienestar, cuido y proteccion di nos medio ambiente. Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM) ta un departamento cu pa hopi aña a keda lubida, aworaki ta activo na momento cu mester controla, traha y ehecuta leynan. A percura pa DNM tin un rol specifico na momento di otorgamento di terenonan manera ora cu un rapport di e impacto economico mester tuma luga, pa desaroyonan di construccionnan cu ta tuma luga den futuro. Banda di tur esaki, na varios occasion a bay corte pa depende nos naturalesa, wetlands y terenonan otorga den pasado cu no a construe riba nan. Gobierno kier percura pa e terenonan aki ben bek pa Pais Aruba, pa esnan cu si ta interesa lo por desaroya e proyectonan aki na bienestar di comunidad.

Hopi trabou tambe a tuma luga pa locual ta e procesonan cu mester tuma luga na momento di otrogamento di tereno. A pone esakinan na un forma transparente y percura cu esakinan ta habri. Cual a conduci cu DIP na luna di December lo ta otorgando otro 360 tereno na famianan. Asina nos ta yega e meta poni nos dilanti di casi 1000 tereno otorga den 1 aña di tempo den prome aña di gobernacion, na e gran cantidad di famianan na Aruba. Famianan cu ta wardando riba e momento cu nan por traha un cas, pa nan por crea nan hogar.

Terenonan comercial awo tin regla Terenonan comercial ya no ta forma parti di un cadena manera cu tabatin den pasado di compra y benta, caminda cu tabata negocia cu propiedadnan di comunidad. Aworaki tur esnan cu ta serio den nan intencion pa construi un edificio pa contribui na nos economia, ta haya prioridad a base di e maneho cu tin na e momentonan aki.

ROP ta den un proceso caminda cu lo implementa na cuminsamento di aña 2019 uno completamente nobo. Na e momentonan aki ta den fase di conclusion despues di un consulta amplio cu comunidad. Pa cual ta invita comunidad pa participa y yena e encuesta via e link aki: https://app.maptionnaire.com/nl/5101. Por medio di esaki bo por participa na e desaroyo di e ROP, caminda bo tin e oportunidad pa duna bo opinion riba desaroyo teritorial di nos Pais.

Na februari venidero lo introduci e vergunning cu mester tin prome cu rosa un tereno pa construi riba dje, pa proteha mas y mas nos matanan y animalnan y cuida mas cu ta posibel nos medio ambiente. Asina a percura pa poco poco crea e ambiente caminda cu naturalesa y construccion 'build with nature' ta wordo aplica.

Minister Xiomara Ruiz-Maduro

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

MONUMENTENBUREAU A OTORGA TRES POTRET NA ARUBA INVESTMENT BANK N.V. COMO RECUERDO CU A TERMINA E RESTAURACION DI ZUIDSTRAAT 7



Riba peticion di Monumentenbureau y cu aprobacion di Aruba Investment Bank NV (AIB Bank NV), recientemente a duna un recorido na tur personal di e departamento di monumento pa asina tur personal admira terminacion di nan proyecto cu nan a guia y prepara. E proyecto a consisti di tres fases, e restauracion di Zuidstraat 7, un extension di dos piso na e banco actual, y reconstruccion paden di e banco.

Despues di evalua si lo traha un edificio nobo of lo ta mihor muda pa otro edificio mas eficiente, AIB Bank N.V. a dicidi, despues cu Monumentenbureau a mustra nan solucion, di toch expande nan edificio actual situa den Wilhelminastraat 36 en combinacion cu restuaracion di Zuidstraat 7, un edificio considera como monumento. E decision tabata uno pa logra eficiencia pa asina ubica tur e departamentonan hunto den un edificio cu lo mehora e funcionamento entre e trahadornan. AIB Bank N.V. a aproba pa Monumentenbureau prepara e proyecto di e restauracion di Zuidstraat 7.

A reforma e actual edificio di e banco y alabes conecta e dos edificionan, Wilhelminastraat 36 y Zuidstraat 7, cu otro. Monumentenbureau a guia hopi proyecto caba di restauracion y Monumentenbureau tin varios aña caba cu nan ta ekipa cu varios profesionalnan ubica den su seccion di restauracion y a incopora un sala di pinta mapanan y prescribi bestek y alabes Monumentenbureau tin amplio experiencia den wanta destahonan.

Na final di e recorido Monumentenbureau a entrega tres potret na e directiva di Aruba Investment Bank. Director di AIB NV, sr. Frendsel Giel a gradici pa e bon trabao haci y cu yen orguyo a presenta su proyecto e mainta ey na algun di e stakeholders cu a keda impresiona cu e calidad halto di e acabado. Tambe e director di AIB Bank ta hopi contento con tur tres edificio ta mengua facil den otro. Directora di Monumentenbureau, sra. Yvonne Webb-Kock a gradici AIB Bank NV pa e oportunidad y confianza ricibi cu Monumentenbureau a haya di e banco y a gradici pa e pasenshi di tur e personal di e banco cu mester a desplega nan trabao diario den sonido y stof y a gradici full e team di Monumentenbureau.





Tambe ta gradici sr. Marcel Solognier pa tur e cooperacion ricibi. E proyecto a cuminsa na maart 2017 y e contratista Aguirre Garcia & Sons NV a entrega e trabao na juni 2018. Pa instalacion e contratista tabata Pro Tec Mechanical Contractors Aruba N.V. y Quick Electical Services N.V cu a cuminsa na mei 2017 y a entrega e trabao augustus 2018. E onderhoudsperiode a caba di termina den comienso di november 2018. Rotec tabata encarga cu luznan na e exterior. E direccion di e instalacion tabata na encargo di Hamer Engineering. Diseño y direccion y liderazgo di e proyecto tabata na encargo di Monumentenbureau.

AIB Bank NV y Monumentenbureau ta haci uso di e oportunidad aki pa gradici un y tur cu a traha riba e proyecto pa terminacion cu e projecto aki a bira un exito.

MINISTER RUIZ-MADURO PRESENTE NA LANSAMENTO DI BUKI CONMEMORATIVO VOZ-I-LANDIA Y RECCONOCEMENTO NA ROBERT JEAND'OR

Dialuna anochi Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura tabata presente na Cas di Cultura pa aprecia e lansamento di e buki conmemorativo di Voz-I-Landia y tambe un reconocemento na Robert Jeand'or cu un documentario extenso riba su exito internacional. Un anochi bunita yena cu canto, baile y musica danki na sr. Mirto Lacle y sra. Jenifer Lacle pa haci e anochi aki posibel.













MINISTER GLENBERT F. CROES

Minister di Asunto Social y Labor

MINISTRO GLENBERT CROES CU PROYECTO PA MUCHANAN

3er 'Bus di Alegria' den districto di Paradera

Den cuadro di celebracion di Dia Internacional di Derecho di Mucha cu ta wordo celebra mundialmente riba 20 di november, Ministro di Asuntonan Social y Labor, Sr. Glenbert Croes a tuma e iniciativa di bin cu un proyecto yama 'Bus di Alegria'.

E 'Bus di Alegria' ta un proyecto cu ta invita muchanan di e.o. traimerdia den e diferente districtonan pa un recorido educativo den nan bario.

Despues di a bishita distritonan di Oranjestad y Noord, dialuna pasa e programa di 'Bus di Alegria' a continua den e districto di Paradera. Personal di Ministerio di Asuntonan Social y Labor a organisa un bunita programa cu a sali for di Club Caiquetio. E historiador tabata den persona di Fabiola Maduro. E muchanan a bishita Señora Ella Tromp Yarzagaray, kende ta un persona bon conoci den e Paradera. Na cas di sra. Ella Tromp Yarzagaray e muchanan a haya hopi informacion di Paradera.
Sra. Ella a conta cu e la atende Martinus School cu awor ta Colegio Pastoor Kraanwinkel. Tambe e la conta e muchanan hopi historia di e bario y di su carera personal como docente di scol, den politica, como parlamentario y ministro y ultimo como Gobernador Interino di Aruba.



Señora Ella a duna diferente conseho na e muchanan y a enfatisa e importancia di educacion cu ta e pasaporte pa bida cu lo habri hopi oportunidad pa nan. E muchanan a scucha cu hopi atencion y a haci hopi pregunta.

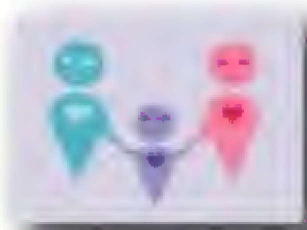
Despues e muchanan a continua den e 'Bus di Alegria' pa cas di un famoso piscado di Paradera cu ta Sr. Pablo Erasmus for di kende nan un presentacion di e ofishi di piscado pa despues e recorido termina na Parke Curason na Jaburibari, unda a topa cu Ministro Glenbert Croes. Na Parke Curason a tuma lugar e apertura di e Siman di Lantamento di Mucha.



Diferente departamento y fundacion trahando riba e tereno social y educacional a bin hunto pa traha e programa cu ta consisti di 6 punto basico pa yuda mayornan lanta nan yiunan. Na parke tabata tin diferente actividad pa mucha y nan mayor.

Minister Glenbert Croes tin e compromiso cu nos muchanan pa ofrece nan Educacion y Alegria. "Nos muchanan ta nos futuro p'esey laga nos cuida nan futuro cu e amor, cariño, educacion y dedicacion cu nan mester di nos tur", e mandatario a finalisa bisando.

PASA PRET Cu Rotaract



Siman di Lantamento Di Mucha

19 -25 november 2018

19 nov'18	4:30-7:00	**Apertura**: Conferencia di prensa y actividad pa mucha.	Parke Curason
	7:30-4:30	Exposicion 'No husga, bisti mi sapato y cana den mi bida'.	MFA Paradera
20 nov'18	3:00-6:30	Actividad 'Esaki ta mi Derecho'.	Liniair Park
	3:00-8:00	**Celebracion di Dia Internacional di Derecho di Mucha!**	CB Playa Pabou
	7:30-4:30	Exposicion 'No husga, bisti mi sapato y cana den mi bida'.	MFA Paradera
21 nov'18	7:00-9:00	Charla pa mayornan: 'Kico por influencia comportacion di bo yiu' (0-12).	YMCA San Nicolas
	7:00-9:00	Charla pa mayornan: 'Kico por influencia comportacion di bo yiu' (12-18).	YMCA Dakota
	7:30-4:30	Exposicion 'No husga, bisti mi sapato y cana den mi bida'.	MFA Paradera
22 nov'18	7:00-9:00	Charla pa mayornan: Kico por influencia comportacion di bo yiu (12-18).	YMCA San Nicolas
	7:00-9:00	Charla pa mayornan: 'Kico por influencia comportacion di bo yiu' (0-12).	YMCA Dakota
	7:30-4:30	Exposicion 'No husga, bisti mi sapato y cana den mi bida'.	MFA Paradera
23 nov'18	7:30-4:30	Exposicion 'No husga, bisti mi sapato y cana den mi bida'.	MFA Paradera
24 nov'18	5:00-10:00	Ambiente Social di fin di aña cu Santa Claus pa tur mucha.	Den caya na San Nicolas
25 nov'18	6:00-7:00 am	'Breakfast walk' cu y pa muchanan di Imeldahof y publico general.	Imeldahof
	1:00-5:00	Actividad Pasa Pret cu Rotaract pa mucha.	Club Caiquetio

Full siman den cooperacion cu Tele Aruba ta bay tin un segmento den Tele Noticia.



BUSCANDO TRABAO?

Si bo ta interesa pa solicita pasa libremente di dialuna pa diabierna entre 7:30 cu 11:00 am na DPL Seroe Blanco 4. Mester acudi cu Cedula of un papel di Censo di fl.5,- pa wordo atendi. #dplaruba

Nos TEAM ta cla pa yudabo haya un Entrevista Laboral!



Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

Departamento di Progreso Laboral ta anuncia e siguiente vacatura nan

Marine Construction Consultancy: Boormeester kraan
Medical Assistance TL: Pacemaker Technician
Mecano Construction: Constructie Helper - Lasser
Stichting Iglesia Dios Hooiberg: Misioner Cantante Adorador
Rad/airco: Auto airco technician
Ting Zang Hardware: Warehouse Attendant
Wan Li Supermarket: Cleaner
Hong Kong Farm: Farmer
Coburg Construction & Consulting: Schilder
Marvir Construction: Timmerman
Lemoes Enterprises: Kitchen helper
T&S General Contractors: Metselaar - Timmerman
People Development Special Contractors & Cleaning Solutions: Cleaner
House of Ink Tattoo & Piercing: Artista Tatuador
Vrolijk Contractor & Multi Services: Timmerman
Teamwork Services: Loodgieter - Cleaner
La Granja: Chefcook
Tingwei Supermarket: Shelf Pakker
Lady Face Bar Restaurant: Kok
Cheng's Supermarket: Shelf Pakker - Magazijn Helper - Schoonmaakster
Shear Genius Hair Sensations: Professionele Kapper
Kristies Jewels: Gemologist
Mattew's Beachside Restaurant: Waiter/tress
More 4 Less Jeep & Carrental: Autowasser
Dry Express: Strijker
Brickell Bay Beach Club: Houseman
Satex Agencies (Aruba) NV: Warehouse Helper
Green King: Gardener
Big Bazaar: Retail Manager
Style & Colors: Verkooper
Auto Pro Body & Paint, By AIC Gargage: Technician Bodyman - All Around Bodyman
Galaxia Beauty Salon by Fashionista: Manicurista
Prime Contractors: Room Attendant
Freman Construcction & Maintenance: Helper Constructie
Aqua Windie's: Dive Instructor
Gold Palace: Juwelier
I Love Hookah: Cleaner
Dream Bowl: Night Cleaner
Acero Real Estate & Construction: Onderhoudsman Verkooper (mannelijk)
Machado Construction: Stukadoor
Eugene Unisex Barbershop: Kapper
Kibok's Barbershop: Stylist
Mazuera Construction: Constructie Helper
The Best Marble and Stone: Marmer Technicus
Bar Dancing Shining Star: Barbediende
Marlon's Garage Rental & Towing: Electric Diesel Monteur
Servicio di Limpieza Blance: Cleaner
Panaderia y Pasteleria Del Campo: Pastry Chef - Bakker
Brickell Bay Beach Club: Pastry Cook
Fountain Minimarket NV: Helper
Phelo Special Manpower Services: Housekeeping - Cleaner
Chuchubi Enterprises: Logistic Manager
Scubacaribe: Security - Boat Maintenance
Chachi Snack: Cook
Highest Carpentry: Fijn Timmerman
Printech Graphics & Signs: Designer Technical Operator - Sign Installer Technician - Neon Sign Maker
Acropolis Real Estate & Construction: Schoonmaakster - Adminisratie Assistant
Sabor Haitiana: Cook
Longlife Contractor: Stoffeerder/ster - Matrassen maker
Punto di Oro Development Corp: Helper den Construction
CDP Construction & Cleaning: Schoonmaakster
Paris Style Salon: Estilista - Manicurista - Esteticista
Delicias Latina: Bar Bedienster
Johnson's Super Center: Freezer Storage Supervisor
Frasa International Trading: Cleaner
Renaissance Aruba Beach Resort & Casino: Boat Captain - Sous Chef
Salt & Pepper: Dishwasher
DragonFly Restaurant & Lounge: Waitress - Restaurant Manager
Hadicurari Restaurant: Cook helper
Isla Bonita Reallty NV: Tegelzetter - Timmerman (fijn)
Retraco Aruba: Manager
Sebrina's Resort: Onderhoudsman
One Happy Bowl Horeca: Vegan Kok - Restaurant Manager



Minister Andin Bikker

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

PA E SIGUIENTE AÑA DI GOBERNACION LO SIGUI DUNA MATERIAL NA TUR DEPARTAMENTO OPTIMALISA NAN SERVICIO

Pa aña di gobernacion cu ta sigui di Gabinete Wever Croes lo bay sigui percura pa tur departamento den Ministerio di Husticia sigui haya material necesario segun Minister di husticia mr. Andin Bikker. Cu material e personal por optimalisa su servicio y eherce su trabou adecuadamente. Lo sigui cu e proceso di radar y helicopter pa asina reenforsa vigilancia di Aruba su fronteranan pero tambe siguridad nacional pa tanto e pueblo como Aruba su bishitantenan.

Pa loke ta leynan, lo bay percura pa optimalisa y modernisa nan pasobra mester compara Aruba su leynan como un software di un computer. Pesey ta trata di modernisa Aruba su leynan mas lihe cu ta posibel pasobra tin leynan cu ta data prome cu siglo 19 y hopi di nan ta data for di 1908 for di tempo di Antias. Proteccion huridico pa esunnan di menos recurso tambe lo bay percura pa mehora esaki segun e mandatario. Hopi biaha e personanan aki no tin recurso pa paga pa asistencia legal manera abogado y ni pa haya conseho riba tereno financiero economico di belasting. Di parti gobernacion y Minister Bikker a haci un compromiso cu kier introduci e proteccion legal.

Riba e tema aki a papia den cuadro di cooperacion di reino Hulandes pa haya asistencia tecnico cu lo bira un tienda di ley pa esunnan di menos recurso. Tambe ta trahando duro pa optimalisa y yega na un registro civil di testament conhuntamente cu partnernan den reino. E construccion di prizon nobo tambe ta riba agenda di minister Bikker pa e aña venidero y tambe material pa cuerpo di bombero. Esaki ta un par di ehempel cu ta tin planea pa e proximo lunanan pa sigui optimalisa y sirbi pueblo di Aruba optimal.

Radar

E proceso di radar e siman aki a conclui net tres siman unda a pone como termino pa compania of personanan por a reacciona riba invitacion di RFI request for expression of interest. Esaki ta pa esunnan cu ta percura pa tin radar pasobra e ta un area hopi specifico. E personanan cu internacionalmente ta den e area percura pa lease radar etc. nan por a expresa den tres siman kico ta e posibilidad. Entretanto Aruba a haya esakinan y dialuna ultimo a conclui e proceso pa yega na un radar pa cuerpo policial.

Helicopter

E proceso pa helicopter a tarda un tiki pasobra Aruba tin ley hopi anticua pa loke ta trata ley di contabilidad y lo bay trata e aanbestedingsverordening. Segun minister Bikker, basicamente ta bay modernisa leynan cu tin di haci cu destaho publico. Un otro parti ta fondo, pasobra hopi biaha deseo ta hopi pero fondo ta limita y semper mester mira kico ta presupuesta.





Nos agente policialnan lo sigui mantene e controlnan den trafico!
percura pa abo tin tur documentonan na ordo y pa bo tin bo faha di seguridad bisti!
nos controlnan lo sigui den cualker ora di dia y lo sigui intensiva!

Presentacion di prevencion ta importante
Nos ta yuda bo cu tipsnan importante, educa bo y duna bo diferente herment di prevencion!
Tuma contacto cu nos awe mes pa nos haci un cita riba diferente topico!

MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

MINISTER BESARIL IMPRESIONA CU FACILIDADNAN DI COLEGIO SAN NICOLAS



Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a keda impresiona cu e facilidadnan di Colegio San Nicolas. Asina e mandatario a bisa durante di su bishita na Colegio San Nicolas y a papia cu rector di Colegio San Nicolas Hubert Goedgedrag.

E rector a duna minister Besaril un splicacion di e facilidadnan cu a conoce un crecemento enorma pa hospeda tur e alumnonan cu ta sigi scol eynan.
Minister Besaril a bisa sr. Goedgedrag cu e ta contento di tende y mira con Colegio San Nicolas a desaroya ultimo añanan, a crece cu te hasta awor aki e edificionan di scol basico Maria Regina a bira parti di e facilidadnan di Colegio San Nicolas. "Sigur un desaroyo sumamente positivo pa e habitantenan di San Nicolas," asina Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a bisa.

E profesion di maestro ta un di e maneranan di mas directo pa haci un impacto. Si bo ta un persona cu ta impulsa pa yuda esnan rond di bo, ser maestro ta contribucion sumamente balioso.



PREMIO NACIONAL DI
EXCELENCIA DEN ENSEÑANSA

Appel di Oro 2018

Henter comunidad: alumno, studiante, mayor, coleganan maestro y/of dirigente di scol, ta bonbini pa nomina un persona of proyecto escolar pa Appel di Oro 2018. Por haci esaki door di yena e Formulario di Nominacion obtenibel riba website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.

Participacion ta habri pa tur scol di Enseñansa Primario, Secundario, Special y Superior reglamenta na Aruba.

E periodo di nominacion pa aña 2018 ta habri for di dia 12 di november y lo cera dia 12 di december.



ULTIMO DIA PA NOMINA TA:
12 di december, 2018 | 12:00 di merdia.



Departamento di *Enseñansa Aruba*

MINISTER DANGUI ODUBER

Minister di Turismo, Salud y Deporte

PEATONNAN Y CICLISTANAN LO POR DISFRUTA DI MIHO SIGURIDAD CU E MALMOK BOARDWALK

Desde luna di luna di augustus ultimo, e presupuesto di 2018 di e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) a wordo trata y aproba. Un di e proyectonan cu lo wordo realisa pa medio di e fondo aki ta e Malmok Boardwalk, cual lo crea un area cu miho siguridad pa tanto e peaton como e ciclista.

Segun Minister Dangui Oduber, e idea tras di e boardwalk ta pa tur esnan cu ta uza e area aki, tanto e turista como e local, por sintinan mes sigur na momento cu nan ta haciendo ehercicio of recreaciona. Importante di e proyecto aki ta cu a tene completamente den consideracion e parti ambiental, evitando pa causa cualke tipo di daño posibel na e area aki. Bou guia di e comision di TPEF, den cooperacion cu DOW, lo percura pa e area entre Fisherman's Hut y e crusada di Malmok, bira uno atractivo pa un y tur.

Na e momento aki ta enfocando riba e coordinacion ya cu apart di crea un infrastructura confiabel pa e peaton y e ciclista, lo percura pa ilumina e caminda pa California Lighthouse, unda cu actualmente tin 27 palo di luz fuera di funcion, lagando e caminda totalmente sin iluminacion. Pa e mandatario ta importante pa tene na cuenta cu Aruba ta e di dos pais na mundo cu ta depende completamente di Turismo como entrada principal. 82% di nos GDP (fuente di entrada) ta bin di Turismo y no por haci wega cu esaki. E vision di Minister Dangui Oduber ta pa eleva e calidad di Turismo, eleva producto Aruba, pa eleva e nivel di servicio cu nos ta duna, pa cual motibo e inversionnan aki ta di sumo importancia.



"Cu e proyecto aki, a tene tur factor den consideracion. Aunke como e mandatario



encarga cu Turismo, mi prome yamada ta pa percura cu e Turista sintie na cas, mi ta sinti cu no por neglisha nos hendenan local. Nos tambe gusta ta turista riba nos mesun isla. P'esey, e inversion na area aki ta tanto pa e turista, como e local disfruta di dje", Minister Dangui Oduber a expresa. E mandatario ta bisa cu "contrario na e gobierno anterior, e gobierno aki di gabinete Wever-Croes si a bin pa cumpli cu su pueblo".

REFERIENDO NA TURISMO STAY OVER DI JANUARI TE CU OCTOBER 2018: TURISMO PA ARUBA A AUMENTA CU 1.3% Y ENTRADA PA CAMBER DI HOTEL A AUMENTA CU 11.5%

Aruba a yama bonbini na un total di 890.134 bishitante 'stay-over' durante e prome 10 luna di 2018. Esaki ta 1.3% (+11.194 turista) mas compara cu e mesun temporada pa 2017. Si exclui e bishitantenan di Venezuela, por mira un aumento di 6.3% (+50.336 turista) cual ta igual na un total di 800.794 bishitante pa nos isla. E cifranan ta indica crecemento den mercadonan clave pa Aruba, manera Merca, Canada, Colombia pero tambe Chile y Italia, entre otro. Pa october, Aruba a ricibi un total di 80.820 bishitante stay-over, cu ta 0.08% (-663 turista) menos compara cu e mesun luna aña pasa. Excluyendo bishitantenan di Venezuela, por mira cu esaki ta 3.1% (+2.331 turista) mas cu ta igual na 76.681 bishitante pa nos isla pa october 2018.

Turismo 'stay-over'

Aruba ta wordo representa den tres diferente continente. Compara cu october aña pasa, pa 2018 e turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 3.7% (+2.005 turista/total 56.051 turista) y a trece 69.4% di total di turismo pa nos destinacion. Na october, Merca a aumenta cu 3.9% (+1.992 turista/total 53.158 turista) y Canada a aumenta cu 0.5% (+13 turista/total 2.893 turista) compara cu e mesun luna na 2017. Di januari pa october 2018, Norte America a trece 653.658 turista pa Aruba, cu ta un aumento di 7.1% (+43.564 turista).

E continente Latino Americano a baha cu 15.6% (-2.416 turista/total 13.080 turista) unda Venezuela a baha cu 42% (-2.994 turista/total 4.139 turista) compara cu october aña pasa. Colombia a aumenta cu 31.8% (+790 turista /total 3.276 turista) y Brazil a baha cu 21.4% (-301 turista/total 1.106 turista). Tambe nos por mira un aumento for di Chile cu 13.6% (+121 turista /total 1.010 turista). E continente di Latino America a trece 16.2% di e total di turismo pa luna di octoberna nos isla. Di januari pa october 2018, Latino America a trece 132.688 turista pa Aruba, cu ta 20% (-33.078 turista) menos compara cu e mesun temporada aña pasa.

Pa loke ta Europa por nota cu turismo a baha cu 4.4% (-380 turista/total 8.245 turista) compara cu e mesun luna di october aña pasa. Reinonan Uni a baha cu 59.1% (-1.423 turista/total 986 turista). Manera informa anteriormente door di e asina yama 'BREXIT' na Inglatera, TUI a haña nan mes obliga di cancela un di e dos charternan for di e destinacion aki, pa Aruba. Por mira cu e perdida di 7.500 asiento y e caida di e mercado di Reinonan Uni ta wordo compensa cu crecemento for di otro paisnan. Mayoria di esaki ta cu e di 7 vuelo adicional pa siman di KLM cu A.T.A. a logra confirma desde november aña pasa. Ademas, TUI Hulanda a subi nan cantidad di asiento pa Aruba pa asina A.T.A. Europa ta keda contribui na crecemento di turismo di calidad pa nos destinacion.

For di otro paisnan Europeo; Hulanda a aumenta cu 19.2% (+600 turista/total 3.726 turista) y Alemania a aumenta cu 10.7% (+68 turista/total 703 turista). Ademas nos por mira un aumento for di Italia cu 8% (+55 turista/total 741 turista). E continente Europeo a representa 10.2% di turismo pa Aruba pa luna di october. Di januari pa october 2018, Europa a trece 73.690 turista pa Aruba, cu ta 2.4% menos (-1.818 turista) compara cu e mesun temporada aña pasa.

Turismo Crucero

Durante october 2018, 55.056 pasaheronan crucero a bishita nos destinacion riba un total di 22 diferente barconan crucero. Compara cu luna di october aña pasa, turismo crucero a aumenta cu 5.3% (+2.758 turista crucero): na october 2017 Aruba a haya 52.298 bishitante for di 25 crucero. Pues 3 barco crucero menos cu aña pasa.
Di januari pa october 2018, un total di 623.317 pasahero crucero a bishita Aruba (un aumento di 5.8% / + 33.931 pasahero mas) riba un total di 250 diferente crucero. Esaki ta mes hopi barco cu Aruba a ricibi durante e mesun temporada na aña 2017.

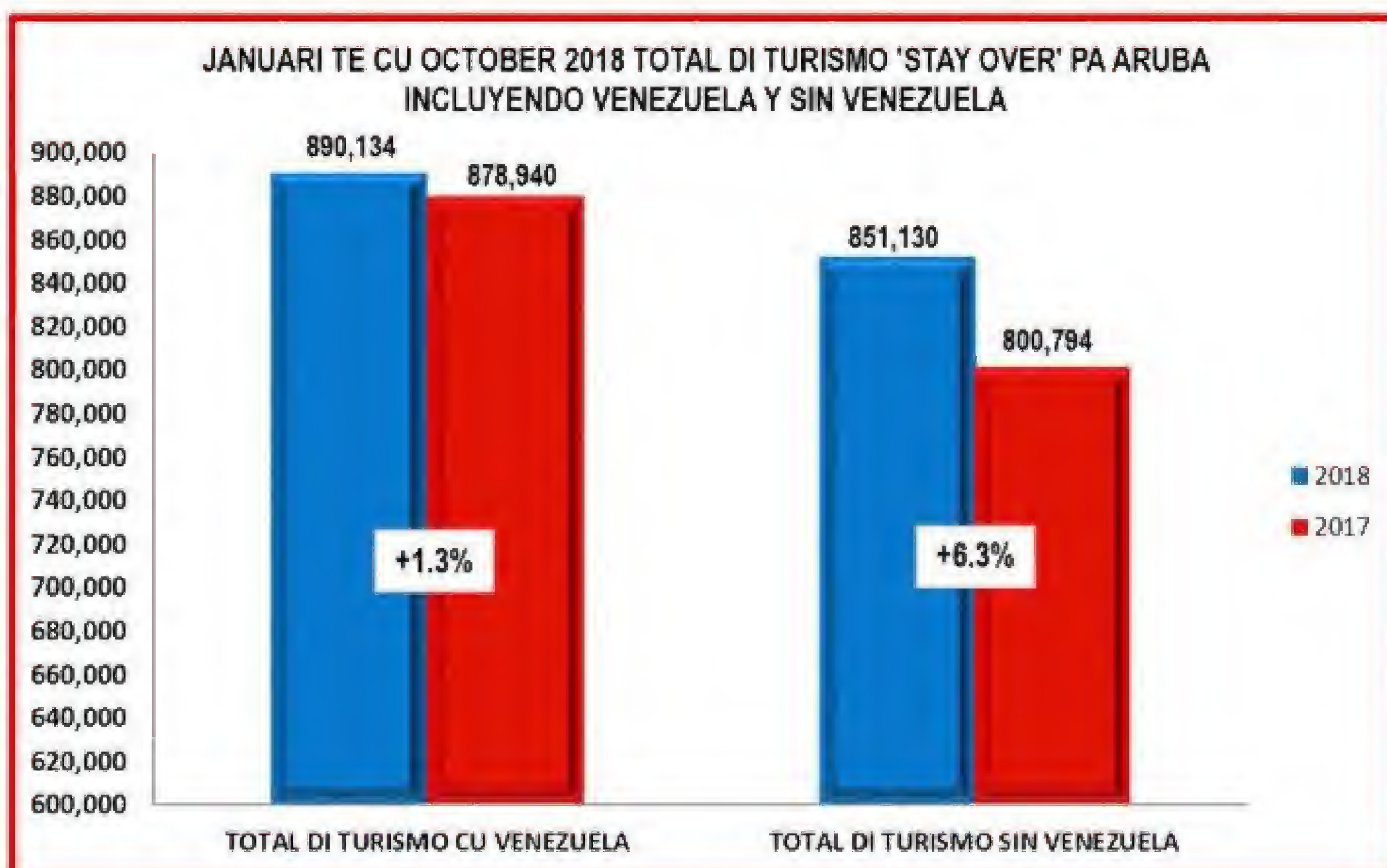
Tourism Receipts / Central Bank of Aruba

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Receipts', pa aña 2017 a contribui cu AWG 3.078.5 miyon den nos economia, cu ta un aumento di 6.5% compara cu e mesun temporada na 2016.

Hotelnan / AHATA

Segun Aruba Hotel and Tourism Association pa e luna di october 2018, e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 12% compara cu october 2017 Esaki den cifra ta US$ 192.52 na 2017 compara cu US$ 215.58 pa 2018. Di januari te cu october 2018, ADR a subi cu 12.2% y den cifra esaki ta US$ 243.05. E entrada pa camber disponibel, e asina yama RevPAR a aumenta cu 3.9% di US$ 164.29 na october 2017 pa US$ 170.66 na october 2018. Pa e prome 10 luna di 2018 RevPAR a aumenta cu 11.5% - US$ 206.34. E anochinan ocupa (ORN) pa camber a baha cu 6% pa october 2018. Pa e prome 10 luna di 2018 ORN a baha cu 0.4%.

E prome 4 luna di 2018 e cifranan di AHATA ta basa riba 14 propiedadnan incluyendo Holiday Inn Resort y mayoria di e hotelnan cu excepcion di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino. For di mei 2018 e cifranan ta basa riba 13 propiedad – excluyendo Holiday Inn Resort. For di augustus 2018, e cifranan ta basa riba 15 propiedad, incluyendo Boardwalk Hotel y Brickell Bay Beach Club.





Minister Chris Romero

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

"NO A CAMBIA MANEHO DI TRASPASO DI PERMISO DI TAXI, PERO SI TA BRINDA UN OPCION NA ESNAN CU NO LO SIGUI BRINDA NAN SERVICIO"

Minister di Transporte, sr. Chris Romero, a tene su prome reunion informativo cu taxistanan, y pa cuminsa a escohe e grupo di esnan cu ta 70+ di edad. A informa e taxistanan di e maneho existente y di nan banda a scucha sugerencia pa cu cambionan cu nan lo desea di mira den e maneho di parti di Gobierno.



E titular di Transporte a informa e grupo di taxista cu e maneho pa cu traspaso di permiso di taxi no a cambia, pero e intencion ta pa bin cu un opcion aserca. "Nos a sugeri pa brinda e taxistanan un oportunidad di por haya algo ora nan dicidi di no brinda nan servicio mas, y cu no tin e posibilidad pa pasa nan permiso pa nan casa of yiu cu ta biba den cas", Minister Romero a comenta.

E opcion cu kier agrega na e maneho existente ta den proceso serca e expertonan di ley, pero e intencion ta pa duna e taxistanan cu no por sigui eherce nan trabou mas, e oportunidad di tin un 'hulpchauffeur' pa 2 aña. "Na momento cu un taxista dicidi cu e no lo por sigui eherce su trabou, nos kier duna nan e oportunidad di haci uzo di un 'hulpchauffeur'. Conhuntamente cu nos hurista, nos ta trahando riba e aspecto legal di e opcion aki pa brinda e taxistanan un siguransa economico. E no lo ta un pension, pero ta purbando di cuminsa na algo mas husto y na beneficio di e taxista. Mas cu claro nos lo sigui bin cu incentivonan y proyectonan pa por duna un trankilidad financiero na e taxistanan di mas edad", Minister Chris Romero a enfatisa.



"Cu ayudo di e propio taxistanan, nos kier yega na un maneho gubernamental mas efectivo y beneficioso pa tur partido envolvi. Nos kier y mester di e aporte di nos taxistanan pa asina nos, como Gobierno, por yega na un maneho mas efectivo y na beneficio di un y tur. Esaki ta e meta tras di e reunionan aki, pasobra ami ta kere den dialogo y trabou den conhunto pa asina logra yega na acuerdonan positivo pa nos pais", e mandatario a finalisa.

MINISTER CHRIS ROMERO A TENE REUNION INFORMATIVO CU GRUPO DI TAXISTA 70+



Ultimamente hopi informacion incorecto ta circulando encuanto e maneho cu Minister Romero lo institui pa nos taxistanan. Pa e motibo aki e titular di e cartera di Transporte a dicidi cu, pa por comunica di un manera efectivo cu tur 450 taxista cu tin na Aruba, lo cuminsa cu un serie di reunion caminda lo dividi e taxistanan den grupo. Pa ta specifico, a reparti e taxistanan den grupo segun nan edad, y como tal a dicidi di cuminsa na esnan cu ta riba 70 aña. "Nos sa cu tin 450 taxista y no lo ta eficiente pa reuni cu nan tur na mes momento. Pa e motibo aki nos a escohe pa cuminsa na reuni cu e grupo di taxista 70+, dunando nan asina e respet y honor mereci pa nan añanan di servicio brinda den beneficio di nos pais", Minister Romero a comenta.

Meta di e reunionnan aki ta pa Minister Romero intercambia informacion cu e taxistanan, cu e finalidad di mehora e servicio cu nan ta brinda na nos turistanan. "Ta asina cu mi a manda un invitacion na e grupo di taxista di edad mas halto, pa asina personalmente mi por scucha nan preocupacionnan y asina hunto nos yega na palabracionnan y acuerdonan cu lo beneficia tur partido envolvi", Minister Chris Romero a sigui bisa.

E mandatario encarga cu e Ministerio di Transporte, ta di pensamento cu "ora nos bishitantenan yega Aruba, mayoria biaha ta e taxista tin e responsabilidad di laga un bon prome impresion serca e turista". Cu e pensamento aki como prioridad, y cu e principio di dialogo cu Minister Chris Romero semper a mantene, a dicidi di tene un dialogo na nivel mas personal cu nos taxistanan, pa asina hunto purba trece solucionnan realistico y duradero na beneficio di un y tur.

Minister Romero lo sigui su reunionnan cu e taxistanan y pronto e siguiente grupo lo ricibi tambe un invitacion personal pa asisti na e proximo reunion cu e mandatario. "E siguiente grupo cu nos lo bay reuni cun'e ta esnan di menos cu 70 aña, y despues nos lo continua cu esnan di edadnan mas abou, partiendo nan den grupo tambe", e titular di e cartera di Transporte a culmina.









PRESUPUESTO 2018 INCLUSO CAMBIO

ENTRADA
AWG. 1341 MIYON

GASTO
AWG. 1436 MIYON

- PERSONAL — AWG. 485 MIYON
- SERVICIO Y PRODUCTO — AWG. 194 MIYON
- INTERES — AWG. 221 MIYON
- SUBSIDIO — AWG. 213 MIYON
- BELASTING DIRECTO — AWG. 600 MIYON
- BELASTING INDIRECTO — AWG. 515 MIYON
- INVERSION — AWG. 51 MIYON
- FIANSA PA ESTUDIO — AWG. 32 MIYON

AWG. 487 MIYON — NECESIDAD FINANCIERO

AWG. 147 MIYON — DEFICIT FINANCIERO CUAL TA **3 %** DI NOS GDP



PRESUPUESTO 2019

ENTRADA
AWG. 1419 MIYON

GASTO
AWG. 1428 MIYON

- PERSONAL: AWG. 479 MIYON
- SERVICIO Y PRODUCTO: AWG. 188 MIYON
- INTERES: AWG. 230 MIYON
- SUBSIDIO: AWG. 211 MIYON
- BELASTING DIRECTO: AWG. 610 MIYON
- BELASTING INDIRECTO: AWG. 591 MIYON
- INVERSION: AWG. 23 MIYON
- FIANSA PA ESTUDIO: AWG. 30 MIYON

AWG. 401 MIYON NECESIDAD FINANCIERO

AWG. 25 MIYON DEFICIT FINANCIERO CUAL TA **0,5%** DI NOS GDP



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes